

# # JE SUIS Wendake

À QUELQUES MINUTES  
DU VIEUX-QUÉBEC !

JUST A FEW MINUTES  
FROM OLD-QUEBEC!

2023

GUIDE  
TOURISTIQUE  
OFFICIEL

2022

OFFICIAL  
TOURIST  
GUIDE

bonjour  
québec



# ONHWA' LUMINA

UN PARCOURS NOCTURNE ENCHANTÉ  
À LA RENCONTRE DU PEUPLE WENDAT

CRÉÉ PAR | CREATED BY

**MOMENT  
FACTORY**

PRÉSENTÉ PAR | PRESENTED BY

 **TOURISME  
WENDAKE**

# Yiheh! Bienvenue! Welcome!

À Wendake, tout près de la ville de Québec, vous êtes invités à découvrir un parcours enchanté célébrant la vie et les valeurs de la grande Nation wendat.

Dès la nuit tombée, le long d'un parcours de 1,2 km, vous serez transportés par la magie de la lumière, du son et des projections vidéo. Cette expérience multimédia immersive vous plongera dans une aventure collective riche en émotions, connectant le mythe fondateur à un futur porteur et rassembleur.

Sous la voûte étoilée, imprégnez-vous des rythmes et des chants ancestraux. Entrez dans le Grand Cercle et ressentez votre connexion avec tous les êtres vivants.

Onhwa' partez à la rencontre du peuple Wendat.

You are invited to Wendake, near the city of Quebec, to discover an enchanted night walk that celebrates the Wendat Nation and their way of life.

As night falls, you will be transported along a 1.2-kilometre pathway infused with the magic of light, sound and video projections. This immersive multimedia experience will invite you into a collective adventure rich with emotion, that bridges the founding myth to a vision of a bright and promising future.

Under the starry sky, immerse yourself in ancestral rhythm and song. Step inside the Great Circle to feel your connection with all living things.

Onhwa' enter into the heart of Wendat culture.

**Opening in summer 2022**

**Ouverture à l'été 2022**

**29\$**  
par adulte  
per adult

<b>Bambin   Todler</b>	<b>0 - 5 ans   years</b>	<b>GRATUIT   FREE</b>
<b>Enfant   Child</b>	<b>6 - 12 ans   years</b>	<b>14,50 \$</b>
<b>Adolescent   Teenager</b>	<b>13 - 17 ans   years</b>	<b>21,75 \$</b>
<b>Adulte   Adult</b>	<b>18 + ans   years</b>	<b>29,00 \$</b>

Taxes et frais de service en sus | Taxes and service fees not included

Achetez vos billets sur | Buy your tickets at : [onhwalumina.ca](https://onhwalumina.ca)

# MOT DE BIENVENUE

## GREETINGS



**RÉMY VINCENT**  
Grand Chef de la Nation huronne-wendat et chef responsable du tourisme

*Grand Chief of the Huron-Wendat Nation and Chief portfolio-holder of tourism*

Yihew aweti! Au nom de la Nation huronne-wendat, je vous souhaite la bienvenue à Wendake. Que vous ayez choisi de nous visiter pour vous imprégner de notre histoire riche de plusieurs millénaires, pour vous ressourcer dans la nature qui nous entoure, pour découvrir l'accueil chaleureux et l'hospitalité de notre communauté, pour déguster notre gastronomie réputée ou pour profiter de nos événements culturels et festifs, votre passage à Wendake comblera toutes vos attentes.

Accueillante en toute saison, la Nation huronne-wendat a beaucoup à vous offrir. À travers nos légendes envoûtantes, nos activités traditionnelles à la fois ludiques et éducatives et nos savoir-faire, vous ferez une incursion privilégiée dans la culture et le mode de vie des Hurons-Wendat. Nul doute que votre séjour parmi nous restera gravé dans votre mémoire!

Tiawenhk et bon séjour chez nous!

*Yihew aweti! On behalf of the Huron-Wendat Nation, welcome to Wendake. Whether you have chosen to visit us to immerse yourself in our rich history dating back several millennia, to recharge your batteries in our surrounding nature, to discover the warm welcome and hospitality of our community, to taste our renowned gastronomy or to enjoy our cultural and festive events, your visit to Wendake will meet all your expectations.*

*The Huron-Wendat Nation has a lot to offer in all seasons. Thanks to our captivating legends, our traditional activities that are both fun and educational and our know-how, you are sure to enjoy a privileged foray into the culture and way of life of the Huron-Wendat people. There is no doubt that your stay with us will be etched in your memory!*

*Tiawenhk and enjoy your stay with us!*



**ALAIN AUTHIER**  
BAA Tourisme-MBA  
Directeur général, Office de Tourisme de Wendake

*General Manager of Wendake Tourist Office*

Kwe, bonjour, les membres de la Nation huronne-wendat vous invitent sur leur magnifique territoire de la région de Québec pour la saison 2022-2023.

Par la découverte d'attrait diversifiés et d'événements captivants, vous serez imprégnés par la culture de cette première Nation importante, qui fait partie intégrante du tourisme au Québec. Venez vous délecter grâce à notre offre de restauration renouvelée, que ce soit au restaurant La Sagamité ou à La Traite. Profitez du forfait Découverte avec le Musée huron-wendat, de la visite guidée au Site traditionnel huron ou encore des ateliers d'artisanat à l'Hôtel-Musée Premières Nations, sans oublier les boutiques huronnes-wendat qui regorgent de produits locaux et artisanaux. Tout cela est possible à Wendake !

Venez découvrir également notre toute nouvelle expérience : Onhwa' Lumina un parcours immersif nocturne développé conjointement avec Moment Factory, qui vous fera vivre, adultes et enfants, des moments magiques et uniques. À mettre sur votre itinéraire !

Tiawenhk (merci) de nous rendre visite et au plaisir de vous accueillir.

*Kwe, hello, the members of the Huron-Wendat Nation invite you to their magnificent territory in the Quebec City region for the 2022-2023 season.*

*Through the discovery of diverse attractions and captivating events, you will be immersed in the culture of this important First Nation, which is an integral part of tourism in Quebec. Come enjoy our renewed dining offerings, whether it's at La Sagamité restaurant or La Traite. Take advantage of the Discovery package with the Huron-Wendat Museum, a guided tour of the traditional Huron site, or the craft workshops at the Hôtel-Musée Premières Nations—not to mention the Huron-Wendat shops, which are full of local and artisanal products. All this is possible in Wendake!*

*In addition, come discover our brand-new experience: Onhwa' Lumina, an immersive nocturnal journey developed in collaboration with Moment Factory that will allow children and adults to experience unique and magical moments. A must to add to your itinerary!*

*Tiawenhk (thank you) for visiting us, and we look forward to welcoming you.*

# TABLE DES MATIÈRES

## TABLE OF CONTENTS

ONHWA' LUMINA.....	2	MAGASINAGE SHOPPING .....	35
FORFAITS AVEC NAVETTE PACKAGES WITH SHUTTLE .....	6	CHUTE KABIR KOUBA KABIR KOUBA FALL .....	37
HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS FORFAITS   PACKAGES .....	10	PLACE « ONYWAHTEHRETSIH » "ONYWAHTEHRETSIH" PLACE .....	37
MAISON LONGUE NATIONALE EKIONKIESTHA' NATIONAL LONGHOUSE.....	12	TOURISME RELIGIEUX RELIGIOUS TOURISM.....	39
MUSÉE HURON-WENDAT HURON-WENDAT MUSEUM .....	14	TOURISME HIVERNAL WINTER TOURISM .....	41
SITE TRADITIONNEL HURON HURON TADITIONNAL SITE.....	17	PARC LINÉAIRE LINEAR PARK .....	43
KWE! À LA RENCONTRE DES PEUPLES AUTOCHTONES KWE! MEET WITH INDIGENOUS PEOPLES .....	19	RALLY AHAHA' .....	47
RESTAURANTS .....	20	SITE ARCHÉOLOGIQUE DES VIEUX MOULINS OLD MILLS ARCHAEOLOGICAL SITE .....	47
POW WOW PROGRAMMATION.....	26	ESPACE DE RENCONTRES MEETING PLACES.....	48
CARTE DE WENDAKE WENDAKE PLAN .....	28	LISTE DE NOS MEMBRES MEMBERS' LIST .....	50



## NUITÉE EN MAISON LONGUE

Ce forfait inclut un cocktail, l'activité Mythes et légendes, un souper au restaurant La Traite, la nuitée avec un gardien du feu, un déjeuner et la visite du musée.

## OVERNIGHT IN THE LONGHOUSE

This package includes a cocktail, the Myths and legends activity, a dinner at La Traite restaurant, the overnight stay with a caretaker, a breakfast and the visit of the museum.

À PARTIR DE | STARTING AT

**480\$**  
/pers.

Occupation double / Double occupancy  
Frais de service inclus / Gratuity included  
Taxes en sus / Taxes not included

# À LA RENCONTRE DES PREMIERS PEUPLES

## DISCOVERING THE PEOPLE OF THE FIRST NATIONS



### FORFAIT ATATI ATATI PACKAGE

0-5 ans / yrs s/f n/c GRATUIT/FREE  
 6-12 ans / yrs 20\$<sup>+,Tx</sup> 13 ans+ / yrs+ 39\$<sup>+,Tx</sup>

- +/- 16h30 : Visite commentée au Musée huron-wendat<sup>1</sup>
- +/- 17h30 : Bière autochtone ou eau de rhubarbe<sup>2</sup>
- .....
- +/- 4 :30 pm : Huron-Wendat Museum guided tour<sup>1</sup>
- +/- 5 :30 pm : First Nation Beer or rhubarb water<sup>2</sup>

Départ de Québec<sup>6</sup> : 15h30  
Departing from Quebec City<sup>6</sup> : 3 :30 pm

Départ de Wendake : 18h15  
Departing from Wendake : 6 :15 pm

Arrivée à Québec<sup>6</sup> : 19h00  
Arrival in Quebec City<sup>6</sup> : 7 :00 pm

**AUDIOGUIDE MUSÉE / MUSEUM** disponible / available



1. Visite commentée incluant la visite du musée, l'expositon temporaire et courte visite de la maison longue Ekionkestha' / Guided tour including a museum tour, temporary and permanent exhibition and short tour of the Ekionkestha' longhouse
2. Dégustation au Restaurant La Traite / Tasting at Restaurant La Traite
3. Visite complète de la maison longue Ekionkestha' / Complete tour of the Ekionkestha' longhouse
4. Souper 3 services - choix entre 2 menus autochtones (poisson ou gibier) / 3-course dinner - choice of 2 native menus (fish or wild game)
5. Un parcours nocturne enchanté à la rencontre du peuple Wendat / An enchanted night walk into the heart of Wendat culture
6. Départ du 12, rue Ste-Anne, Vieux Québec / Departure from 12, Ste-Anne Rd, Old Quebec

### FORFAIT YAKHWA' YAKHWA' PACKAGE

0-5 ans / yrs s/f n/c GRATUIT/FREE  
 6-12 ans / yrs 68\$<sup>+,Tx</sup> 13 ans+ / yrs+ 135\$<sup>+,Tx</sup>

- +/- 18h15 : Visite de la maison longue Ekionkestha'<sup>3</sup>
- +/- 19h15 : Souper au restaurant La Sagamité<sup>4</sup>
- +/- 21h15 : Onhwa' Lumina<sup>5</sup>
- .....
- +/- 6 :15 pm : Ekionkestha' Longhouse visit<sup>3</sup>
- +/- 7 :15 pm : Dinner at La Sagamité Restaurant<sup>4</sup>
- +/- 9:15 pm : Onhwa' Lumina<sup>5</sup>

Départ de Québec<sup>6</sup> : 17h15  
Departing from Quebec City<sup>6</sup> : 5 :15 pm

Départ de Wendake : 22h15  
Departing from Wendake : 10 :15 pm

Arrivée à Québec<sup>6</sup> : 23h00  
Arrival in Quebec City<sup>6</sup> : 11 :00 pm

Vérifier les dates de disponibilité / *Check availability dates* : [tourismewendake.ca](http://tourismewendake.ca) | 418-847-1835

QUANTITÉ LIMITÉE DISPONIBLE / LIMITED QUANTITY AVAILABLE  
TRANSPORT INCLUS DANS TOUS LES FORAITS / SHUTTLE INCLUDED IN ALL PACKAGES



# ONHWA' LUMINA

## FORFAIT KAHAHCHIA' KAHAHCHIA' PACKAGE

👤 0-5 ans / yrs s/f n/c **GRATUIT/FREE**  
👤 6-12 ans / yrs **23\$**<sub>+Tx</sub> 13 ans+ / yrs+ **45\$**<sub>+Tx</sub>

• +/- 21h15 : Onhwa' Lumina <sup>5</sup>

.....

• +/- 09 :15 pm : Onhwa' Lumina <sup>5</sup>

Départ de Québec <sup>6</sup>: 20h00  
*Departing from Quebec City* <sup>6</sup>: 8 :00 pm

Départ de Wendake : 22h15  
*Departing from Wendake*: 10 :15 pm

Arrivée à Québec <sup>6</sup>: 23h00  
*Arrival in Quebec City* <sup>6</sup>: 11 :00 pm

FORAITS AVEC NAVETTE À PARTIR DU VIEUX-QUÉBEC  
PACKAGES WITH SHUTTLE FROM THE OLD QUÉBEC





HÔTEL - MUSÉE  
**PREMIÈRES NATIONS**

WENDAKE - QUÉBEC

*Joyau unique en Amérique*  
*Unique in America*



Hôtel-Boutique 4★ • 55 chambres et suites, plus 24 chambres à venir • Piscine intérieure • Salle de conditionnement • Musée huron-wendat • Restaurant primé pour sa cuisine inspirée du terroir autochtone

4★ Boutique Hotel • 55 rooms and suites, 24 more rooms to come • Indoor pool • Gym • Huron-Wendat Museum • Award-winning restaurant for its cuisine inspired by the indigenous terroir



CANADIAN SIGNATURE  
**EXPERIENCE**  
CANADIENNE DISTINCTIVE

[hotelpremieresnations.ca](http://hotelpremieresnations.ca)

418 847-2222 • 1 866 551-9222

N° d'établissement : 221 983



# HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

## FORFAITS / PACKAGES

### KWE AWETI'!

L'Hôtel-Musée Premières Nations, un hôtel-boutique 4 étoiles, offre plusieurs forfaits qui plairont à tous, que ce soit par la culture, la gastronomie, la romance, la détente ou la nature, chacun y trouvera son compte. Venez nous découvrir entre amis, en amoureux ou en famille.

- Piscine intérieure ;
- Pataugeoire ;
- Salle de conditionnement ;
- Stationnement gratuit ;
- Stationnement pour motos ;
- Bornes de recharge ;
- Animaux de compagnie acceptés (\$) .

### KWE AWETI'!

The Hôtel-Musée Premières Nations, a 4-star hotel-boutique, offers a wide variety of packages that will please everyone, whether it be culture, gastronomy, romance, relaxation or nature, there is something for everyone. Come discover us with friends, with your better half or with your family.

- Indoor pool;
- Paddling pool;
- Gym;
- Free parking;
- Motorcycles parking;
- Charging stations;
- Pet friendly (\$) .

## FORFAIT ONHWA' LUMINA <sup>1</sup>

### Ce forfait inclut :

- 1 nuit en chambre confort
- Expérience Onhwa' Lumina, un parcours nocturne enchanté
- 1 dîner du soir 3 services <sup>2</sup>
- 1 petit-déjeuner <sup>2</sup>

### À PARTIR DE

**194\$** /pers

Occupation double  
Frais de service inclus  
Taxes en sus

## FORFAIT KWE! (BIENVENUE) <sup>1</sup>

Un forfait immersif vous permettant de découvrir et de profiter au maximum de l'histoire, de la culture et des traditions des Hurons-Wendat.

### Ce forfait inclut :

- 2 nuits en chambre confort
- 1 dîner du soir 3 services <sup>2</sup>
- 2 petits-déjeuners <sup>2</sup>
- 1 déjeuner du midi, spécial « Table Wendat » <sup>2</sup>
- 1 visite découverte animée au Musée huron-wendat
- 1 activité « Mythes et Légendes » dans la maison longue nationale Ekionkiestha'

### À PARTIR DE

**299\$** /pers

Occupation double  
Frais de service inclus  
Taxes en sus



## ONHWA' LUMINA PACKAGE <sup>1</sup>

### This package includes:

- 1 night in a comfort room
- Onhwa' Lumina Experience, an enchanted night walk
- 1 three-course dinner<sup>2</sup>
- 1 breakfast<sup>2</sup>

### STARTING AT

**194\$** /pers

Double occupancy  
Gratuity included  
Taxes not included

## KWE (WELCOME) PACKAGE! <sup>1</sup>

An immersive package allowing you to discover and enjoy the history, culture and traditions of the Huron-Wendat nation.

### This package includes :

- 2 nights in a comfort room
- 1 three-course dinner<sup>2</sup>
- 2 breakfasts<sup>2</sup>
- 1 lunch, the "Wendat Table"<sup>2</sup>
- 1 Discovery visit at the Huron-Wendat Museum
- 1 "Myths and Legends" activity in the Ekionkiestha' National Longhouse

### STARTING AT

**299\$** /pers

Double occupancy  
Gratuity included  
Taxes not included

1 Accès à la piscine intérieure et à la salle de conditionnement physique pour tous les forfaits / Access to the indoor pool and fitness room for all packages

2 Tous les repas offerts dans les forfaits sont au restaurant de l'Hôtel-Musée Premières Nations / All meals offered in the packages are at the Hôtel-Musée Premières Nations' restaurant

## FORFAIT GASTRONOMIQUE <sup>1</sup>

Un forfait pour se faire plaisir en prenant le temps de déguster notre cuisine inspirée du terroir autochtone revisitée par notre nouveau chef étoilé Michelin, Marc de Passorio.

### Ce forfait inclut :

- 1 nuit en chambre confort
- 1 repas Découverte 5 services<sup>2</sup>
- 1 petit-déjeuner<sup>2</sup>

## GOURMET PACKAGE <sup>1</sup>

A package to indulge yourself by taking the time to enjoy our First Nations inspired cuisine revisited by our new Michelin starred chef, Marc de Passorio.

### This package includes :

- 1 night in a comfort room
- 1 five-course Discovery meal<sup>2</sup>
- 1 breakfast<sup>2</sup>

### À PARTIR DE / STARTING AT

**479\$** /pers

Occupation double / Double occupancy  
Frais de service inclus / Gratuity included  
Taxes en sus / Taxes not included

## ACTIVITÉS « À LA CARTE »

Créer votre propre expérience immersive à Wendake en incluant nos activités à la carte à votre forfait :

- Atelier d'artisanat de confection de collier traditionnel
- Onhwa' Lumina
- Visite guidée du Musée huron-wendat et de sa maison longue nationale Ekionkiestha'
- Atelier du bâton de la parole
- Location de vélo
- Activité « Mythes et légendes »

## "À LA CARTE" ACTIVITIES

Create your own immersive experience in Wendake by including our à la carte activities in your package:

- Traditional jewelry | Handicraft workshop
- Onhwa' Lumina
- Huron-Wendat Museum and Ekionkiestha' National Longhouse guided tour
- Talking stick | Handicraft workshop
- Bike rental
- "Myths and Legends" Activity

## FORFAIT NUITÉE EN MAISON LONGUE

Expérience immersive en partenariat avec le Musée huron-wendat. Voir les détails page 5.

## LONGHOUSE OVERNIGHT PACKAGE

Immersive experience in partnership with the Huron-Wendat Museum. See details page 5.



Yolande Okia Picard, huronne-wendat  
Crédit photo Lise Bilodeau

# MAISON LONGUE NATIONALE EKIONKIESTHA'



## EKIONKIESTHA' NATIONAL LONGHOUSE

Remontez avant l'arrivée des Européens en 1534 pour vivre une activité en maison longue traditionnelle. Cette habitation des peuples iroquoiens, construite entièrement de bois et d'écorce et chauffée à l'aide de feux, vous fera vivre une expérience authentique et mémorable. La maison longue est un symbole de la famille, de l'hospitalité et de l'accueil légendaire de la Nation huronne-wendat.

La visite de la maison longue est incluse dans tous nos forfaits et visites. En plus, vous avez accès tous les soirs sous réservation à :

- **L'activité « Mythes et légendes »**
- **Nuitée** (à partir de 480\$/ pers. en occ. double)  
Pour plus de détails, voir en page 5.

*Go back to before the arrival of the Europeans in 1534 to experience an activity in a traditional longhouse. This Iroquoian longhouse reconstitution, built entirely of wood and bark and heated by fire, will provide you with an authentic and memorable experience. It is a symbol of family, hospitality and the legendary welcome of the Huron-Wendat Nation.*

*The visit to the longhouse is included in all our packages and visits. In addition, you have every night access upon reservation to:*

- **The "Myths and Legends" activity**
- **An overnight stay** (starting at \$480 / pers., double occupancy) For more details, see page 5.



📞 INFORMATION

418-847-2260 | [maisonlongue.ca](http://maisonlongue.ca)

## MYTHES ET LÉGENDES DES PREMIÈRES NATIONS

Dans la maison longue nationale Ekionkiestha', près d'un feu, laissez-vous envoûter par les mythes et légendes des Premières Nations.

## FIRST NATIONS MYTHS AND LEGENDS

*In the National Ekionkiestha' Longhouse, sitting by a fire, let yourself be mesmerized by the myths and legends of the First Nations.*

**37\$\***  
/pers.

GRATUIT  
FREE

0-5 ans / years

**17\$05**

6-12 ans / years

\* Taxes en sus / Taxes not included

Réservation obligatoire /

Reservation is mandatory

## EXPÉRIENCES DE GROUPE

Des activités aux thématiques surprenantes sont disponibles à partir de 10 personnes et plus :

- Le forfait « Prendre sa place dans le cercle » vous plonge dans l'univers des valeurs huronnes-wendat et la fabrication d'un bâton de la parole.  
🕒 **Durée approx. : 2h30**
- Le forfait « Comprendre l'invisible » vous transporte dans l'univers spirituel et religieux des Hurons-Wendat.  
🕒 **Durée approx. : 2h30**
- Le forfait sagesse « Yayotsindahchia » destiné aux aînés propose une visite commentée personnalisée en combinaison à un repas au restaurant La Traite.  
🕒 **Durée approx. : 2h30**

## GROUP EXPERIENCES

Activities with surprising themes are available from 10 people or more:

- "Taking your place in the circle" package immerses you in the world of Huron-Wendat values and the making of a talking stick.  
🕒 **Approx. duration: 2h30**
- "Spirits and Saints" package transports you into the spiritual and religious universe of the Huron-Wendat.  
🕒 **Approx. duration: 2h30**
- The "Yayotsindahchia" Wisdom package for seniors offers a customized guided tour in combination with a meal at the La Traite restaurant.  
🕒 **Approx. duration: 2h30**

Réservation requise / Reservation required: 418-847-2260 | [information@museehuronwendat.ca](mailto:information@museehuronwendat.ca)

# MUSÉE HURON-WENDAT

HURON-WENDAT MUSEUM



INFORMATION

418-847-2260

[museehuronwendat.ca](http://museehuronwendat.ca)

## UNE VISITE AU CŒUR DU PEUPLE HURON-WENDAT

Le Musée huron-wendat, une institution nationale, a pour mission de conserver et de mettre en valeur le patrimoine de la Nation huronne-wendat. Venez y vivre un merveilleux moment tout en découvrant l'histoire, la culture, les arts des Hurons-Wendat et leurs relations avec les autres Premières Nations.

Enfants du Grand Chef Donnacona qui accueillit Jacques Cartier, premier explorateur français en terre d'Amérique, les Hurons-Wendat continuent aujourd'hui leurs rôles de leaders et de Gardiens du feu sacré. Leur territoire national se nomme le Nionwentsio et, forts de leurs droits ancestraux issus de traités, les Hurons-Wendat sont plus que jamais imprégnés de leur culture, de leurs coutumes et de leurs traditions. Plus de la moitié de la Nation vit toujours dans le village appelé Wendake.

Différentes visites, commentée et Découverte, vous sont offertes. Elles vous amèneront aux expositions permanente et temporaire en passant par notre boutique, l'authentique maison longue nationale Ekionkiestha' et plus encore!

## BOUTIQUE AWEN' (EAU)

Le Musée huron-wendat propose au public une boutique offrant des articles authentiques issus du savoir-faire des Premières Nations. Vous y trouverez des créations artisanales uniques telles que des bijoux, des poteries et des mocassins, de même qu'une sélection de produits haut de gamme.

## ATELIERS ET DÉMONSTRATIONS DE SAVOIRS TRADITIONNELS

Vous rêvez d'en savoir plus sur l'art de la confection de poterie traditionnelle, de tapis de quenouilles, de poupées en cosse de maïs ou vous aimeriez pratiquer la broderie au poil d'original, le perlage, le grattage d'écorce ou le travail du piquant de porc-épic? Surveillez notre programmation de démonstration de savoirs traditionnels et participez même à un atelier d'apprentissage du bâton de la parole!

## A JOURNEY INTO THE HEART OF THE HURON-WENDAT NATION

The Huron-Wendat Museum is a national institution created to preserve and promote the heritage of the Huron-Wendat Nation. Come and have a wonderful time while discovering the history, culture and arts of the Huron-Wendat as well as their relationship with other First Nations.

Children of Grand Chief Donnacona who welcomed Jacques Cartier, the first French explorer on American soil, the Huron-Wendat continue today their roles as leaders and Keepers of the Sacred Fire. Nionwentsio is the name given to the Wendat territory. Strengthened by their ancestral and treaty rights, the Huron-Wendat are more than ever steeped in their culture, customs and traditions. More than half of the Nation still lives in the village of Wendake.

Various tours, including a guided tour and discovery tour, are offered to you, which will take you to the permanent and temporary exhibitions, our gift shop, the authentic national longhouse Ekionkiestha' and more!

## AWEN' (WATER) GIFT SHOP

The Huron-Wendat Museum offers a gift shop where visitors can find genuine items made using First Nations' traditional knowledge. There, you will find unique handmade creations such as jewelry, potteries and moccasins, as well as a selection of top of the line products from brands.

## WORKSHOPS AND DEMONSTRATIONS OF TRADITIONAL KNOWLEDGE

Do you dream of learning more about the art of making traditional pottery, cattail rugs, corn husk dolls or would you like to practice moose-hair embroidery, beading, bark scraping or porcupine quillwork? Look out for our program of traditional knowledge demonstrations and even participate to our talking stick workshop!

# VISITES ET ACTIVITÉS



## TOURS AND ACTIVITIES



### VISITE COMMENTÉE : LAISSEZ-VOUS GUIDER!

Suivez les pas de votre guide à travers l'exposition permanente « Territoires, mémoires, savoirs » et l'exposition temporaire du moment, passez à notre boutique et terminez votre visite à la maison longue nationale Ekionkiestha'.

Seulement disponible en forfait, voir les pages 6 et 7 pour les détails.

### GUIDED TOUR: LET YOURSELF BE GUIDED!

Follow in the footsteps of your guide through the permanent exhibition "Territories, memories, knowledge". Then, you will visit the temporary exhibition and the gift shop. The guided tour of the museum includes a visit of the Ekionkiestha' national longhouse.

Only available in package, see page 6 and 7 for details.

🕒 **Durée approx. / Approx. duration: 1h15**

### VISITE DÉCOUVERTE : PARTEZ À LA DÉCOUVERTE!

Vous disposez d'un peu plus de temps ? Poursuivez votre visite commentée en explorant la magnifique chute Kabir Kouba, la Place de la Nation Onywahtehretsih, l'église Notre-Dame-de-Lorette et la maison du Grand Chef Nicolas Vincent Tsawenhohi.

Disponible à tous les jours en réservant sur [www.museehuronwendat.ca](http://www.museehuronwendat.ca).

### DISCOVERY TOUR GO ON A DISCOVERY!

Do you have a little more time? Continue your guided tour by exploring the magnificent Kabir Kouba Falls, the Onywahtehretsih Nation Square, the Notre-Dame-de-Lorette Church and the house of Grand Chief Nicolas Vincent Tsawenhohi.

Available every day by booking at [www.museehuronwendat.ca](http://www.museehuronwendat.ca).

🕒 **Durée approx. / Approx. duration: 2h15**

### NOUVEAUTÉ : JEU ÉVASION HATIYŌNDAHŠKEHEN' : LUEURS DANS LE CIEL

Un parcours énigmatique d'une durée de 2 h mettant en valeur 5 lieux uniques situés sur le site du Musée huron-wendat réalisé avec Défi-Évasion.

Des lueurs ancestrales sont apparues récemment au-dessus du site du musée. Les informations reçues indiquent que ce serait un message transmis par des ancêtres ou des esprits. Pour écouter le message, il faudra réussir à retrouver les artefacts anciens et les placer aux bons endroits tout en résolvant des énigmes au passage!

Pour les familles et les groupes adultes de 2 à 6 joueurs.

### NEW : ESCAPE GAME HATIYŌNDAHŠKEHEN': LIGHTS IN THE SKY

An enigmatic journey over 2 hours highlighting 5 unique places located on the site of the Huron-Wendat Museum created with Défi-Évasion.

Ancestral lights have recently appeared above the museum site. The information received indicates that it would be a message transmitted by ancestors or spirits. To listen the message, it will be necessary to succeed in finding the ancient artefacts and placing them in the right places along the way!

For families and adult groups of 2 to 6 players.

🕒 **Durée approx. / Approx. duration: 2h**

 EN VISITE LIBRE, AUDIOGUIDE DISPONIBLE  
AUDIOGUIDE AVAILABLE FOR SELF-GUIDED



# EXPOSITIONS

## EXHIBITIONS



MUSÉE  
HURON-WENDAT



Crédit photo Ludovic Boney

## EXPOSITIONS PERMANENTES PERMANENT EXHIBITIONS

### MUSÉE HURON-WENDAT TERRITOIRES - MÉMOIRES - SAVOIRS

L'histoire d'une culture toujours vivante et des objets empreints d'une mémoire bien tangible. L'exposition permanente présente une collection des plus rares qui fait pénétrer au cœur de la culture huronne-wendat et explore les thèmes des territoires, des mémoires et des savoirs.

### HURON-WENDAT MUSEUM TERRITORIES, MEMORIES, KNOWLEDGE

*The history of a culture that is still alive and objects imbued with a very tangible memory. The permanent exhibition presents one of the rarest collections that takes us to the heart of Huron-Wendat culture and explores the themes of territories, memories and knowledge.*

## MAISON TSAWENHOHI' TSAWENHOHI' HOUSE

### HATIYUWA : NENHS (LES GRANDS HOMMES) : NICOLAS VINCENT TSAWENHOHI (1769-1844)

Nicolas Vincent Tsawenhohi est l'un des grands diplomates de la Nation huronne-wendat. Il est aussi un chasseur, un trappeur, un pêcheur qui connaît intimement le territoire huron-wendat : le Nionwentsio. C'est dans la maison où il a vécu que nous vous invitons à jeter un coup d'œil à son époque.

### HATIYUWA: NENHS (THE GREAT MEN): NICOLAS VINCENT TSAWENHOHI (1769-1844)

*Nicolas Vincent Tsawenhohi is one of the great diplomats of the Huron-Wendat Nation. He is also a hunter, trapper and fisherman who knows the Huron-Wendat territory: the Nionwentsio. It is in the house he lived in that we invite you to discover his time.*

## EXPOSITION TEMPORAIRE TEMPORARY EXHIBITION

### MÉMOIRES ENNOYÉES

Cet été, le Musée huron-wendat présente une exposition consacrée à l'œuvre de l'artiste wendat Ludovic Boney : Mémoires ennoyées, pour la première fois en exposition individuelle à Wendake. Créée et présentée à l'origine pour la biennale internationale de Québec Manif d'art 10, l'exposition de photographies a été enrichie d'une vidéo et d'une installation pour engager le visiteur en immersion dans les profondeurs du lac Manicouagan, inondé depuis l'implantation du barrage Daniel-Johnson en 1969. Cette série d'images, issue d'une exploration avec un échosondeur bathymétrique, rend visible un paysage bien réel il y a quelques décennies, aujourd'hui englouti et inaccessible au regard de l'homme.

Rendez-vous au Musée huron-wendat du 21 juin au 15 octobre 2022, plongez et immergez-vous dans les trames d'un paysage révélé point par point comme un ouvrage d'artisan.

### MÉMOIRES ENNOYÉES

*This summer, the Huron-Wendat Museum presents an exhibition dedicated to the work of the wendat artist Ludovic Boney: Mémoires ennoyées, for the first time as a solo exhibition in Wendake. Originally created and presented for the international biennial of Quebec Manif d'art 10, this exhibition of photographs has been enriched with a video and an installation to invite the visitor to immerse themselves in the depths of Lake Manicouagan, flooded since the installation of the Daniel-Johnson dam in 1969. This series of images, resulting from an exploration with a bathymetric echo sounder, makes visible a landscape that was very real a few decades ago, but is now submerged and inaccessible to human eyes.*

*From June 21<sup>st</sup> to October 15<sup>th</sup>, the Huron-Wendat Museum welcomes you to dive and immerse yourself in the wefts of a landscape, revealed stich by stich as though it was the work of an artisan.*

# SITE TRADITIONNEL HURON ONHOÛA CHETEK8E

HURON TRADITIONAL SITE



## À WENDAKE

Venez parcourir notre sentier et découvrir avec nous l'histoire des Hurons-Wendat d'hier à aujourd'hui. Visite guidée, contes et légendes, fabrication d'artisanat, et plus encore. Sur place, le restaurant « NEK8ARRE » peut accueillir 180 convives et met en vedette notre cuisine à base de gibier et de poisson. Visitez la boutique « Le Huron » qui regorge d'objets d'art et d'artisanat de différentes Nations. Visitez notre site web pour les détails, les heures d'ouverture et la plateforme de réservation.

## ON WENDAKE

*Kwe! Follow our path and discover the History of the Hurons-Wendats from past to present. Guided tours, tales & legends, handicraft workshop, and much more. On site, the "NEK8ARRE" restaurant, whose cuisine features wild game and fish dishes, can accommodate 180 guests. Visit the "Le Huron" shop, full of Native American arts and crafts. Open year-round. Visit our website for details, opening hours and our reservation platform.*

© INFORMATION [huron-wendat.qc.ca](http://huron-wendat.qc.ca)



## LA MAISON ANDICHA

Spectacles, mariages  
et événements  
Chants et danses traditionnels  
Conférences et ateliers divers

*Les femmes au tambour  
de Wendake*

NOUVEAUTÉ CD DE MUSIQUE

418 843-3692  
[www.andicha.com](http://www.andicha.com)



SITE  
TRADITIONNEL  
**HURON**  
ONHOÛA CHETEK8E

575, Chef Stanislas Koska,  
Wendake, Qc G0A 4V0

Réservation obligatoire  
sur le site web  
[www.huron-wendat.qc.ca](http://www.huron-wendat.qc.ca)

ou au  
418-842-4308  
[wendat@huron-wendat.qc.ca](mailto:wendat@huron-wendat.qc.ca)



De mai à octobre, nos forfaits pour tous permettent de profiter de notre site enchanteur pour naviguer en eau calme à seulement 15 minutes du centre-ville de Québec.

La magnifique rivière Saint-Charles est l'endroit rêvé pour une activité qui sort de l'ordinaire.

Seul, en famille, ou un groupe d'amis, nous avons des canots, kayaks, rabaskas, et planches à pagaies pouvant accueillir d'une à 10 personnes.

# Canots Légaré



## NOS TARIFS!

20 km d'eau calme depuis 1908

Canots Légaré, c'est cinq générations à votre service depuis plus de 110 ans. C'est une équipe de passionnés et experts en vente et location d'embarcations qui ont pour mission de faire découvrir le plaisir de pagayer aux gens de tout âge.

**WWW.CANOTSLEGARE.COM**



## BOUTIQUE LE PÉDALIER

99 Boul. Bastien, Wendake, G0A4V0

Vous êtes en visite à Wendake et passionnés de vélo?

**VISITEZ NOTRE BOUTIQUE!**

Vous y trouverez un vaste choix de produits pour le cyclisme et de judicieux conseils de nos professionnels.

418-842-2734 **PEDALIER.CA**

# KWE!

À la rencontre des **peuples autochtones**  
Meet with **Indigenous Peoples**



KWE! À la rencontre des peuples autochtones vise à mettre de l'avant les 11 Nations autochtones présentes au Québec par des prestations artistiques et musicales, des ateliers sur les savoirs traditionnels, des discussions sur les enjeux et les réalités qui touchent les communautés et Nations autochtones au Québec, un sentier des 11 nations ainsi que plusieurs espaces permettant un rapprochement entre peuples dans un objectif de favoriser la réconciliation.

**DATES** 17 au 21 juin 2022

**HORAIRE** 12h à 23h

**LIEU** 250 Bd Wilfrid-Hamel, Québec, QC G1L 4W7

**ÉDITION 2023** 17 AU 21 JUIN 2023



@kwequebec



@kwequebec



kwefest.com

# LA TRAITE

## RESTAURANT



### HÔTEL - MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

Le restaurant La Traite de l'Hôtel-Musée Premières Nations, maintes fois primé pour l'excellence de sa cuisine d'inspiration autochtone, surprend par son concept moderne avec un supplément d'authenticité qui reflète son attachement à l'immensité de la terre d'origine. Les produits de la chasse, de la pêche et de la cueillette provenant de l'immense territoire boréal permettent d'offrir, et ce, à longueur d'année, une cuisine unique au monde, inspirée des racines des Premières Nations. Peu importe le moment de la journée où vous découvrirez La Traite, l'offre variée s'adaptera à votre faim du moment.

*The La Traite restaurant of the Hôtel-Musée Premières Nations, renowned for its original and unique concept with its excellent Aboriginal-inspired cuisine, surprises with its modern concept and an extra touch of authenticity that reflects its attachment to the vastness of its original land. The products of hunting, fishing and gathering from the immense boreal territory allow us to offer year-round a unique cuisine inspired by the roots of the First Nations. No matter what time of day you discover La Traite, the varied offer will adapt to your hunger of the moment.*



### FORFAIT GASTRONOMIQUE

Un forfait pour se faire plaisir en prenant le temps de déguster notre cuisine inspirée du terroir autochtone.

Voir les détails à la page 11.

### GOURMET PACKAGE

A package to indulge yourself by taking the time to enjoy our First Nations inspired cuisine.

See details page 11.





Marc de Passorio, le nouveau chef étoilé Michelin du restaurant La Traite de l'Hôtel-Musée Premières Nations est prêt à vous faire découvrir un menu inspiré de la cuisine autochtone en mettant en valeur les produits de la pêche, de la chasse et de la cueillette dans le plus grand respect des traditions.

Arrivé au Québec il y a quelque temps, Marc de Passorio s'est empressé d'en apprendre davantage sur les Premières Nations du Québec et sur la nation propriétaire du restaurant La Traite, la Nation huronne-wendat. Étant à la tête des cuisines du restaurant, il y poursuit sa passion en privilégiant une cuisine de nature qui s'inspire du savoir-faire et des éléments du terroir autochtone.

Découvrez ses créations du petit-déjeuner jusqu'au dîner du soir !

*Marc de Passorio, the new Michelin-starred chef of the Hôtel-Musée Premières Nations' restaurant is ready to introduce you to a menu inspired by Aboriginal cuisine highlighting the products of fishing, hunting and gathering in the greatest respect for tradition.*

*After arriving in Quebec some time ago, Marc de Passorio was eager to learn more about the First Nations of Quebec and the Nation that owns La Traite restaurant, the Huron-Wendat Nation. As the head of the restaurant's kitchen, he pursues his passion by favouring a natural cuisine inspired by the know-how and elements of the Aboriginal land.*

*Come enjoy his creation, for breakfast, lunch or dinner!*

## LA TERRASSE

### THE TERRACE

Venez découvrir la terrasse de l'Hôtel-Musée Premières Nations, l'une des 10 plus belles terrasses de Québec, selon le Magazine Prestige ! Que ce soit pour le petit-déjeuner, pour le déjeuner du midi, pour le dîner du soir ou simplement pour déguster une bière « Kwe », laissez-vous charmer par cette nature et bercer par le son de la rivière Akiawenrahk'.



*Come and discover the terrace of the Hôtel-Musée Premières Nations, one of the 10 most beautiful terraces in Quebec City, according to Prestige Magazine! Whether for breakfast, lunch, dinner or simply to enjoy a "Kwe" beer, let yourself be charmed by nature and lulled by the sound of the Akiawenrahk' River.*



© INFORMATION

418-847-2012 | [restaurantlatraite.ca](http://restaurantlatraite.ca)

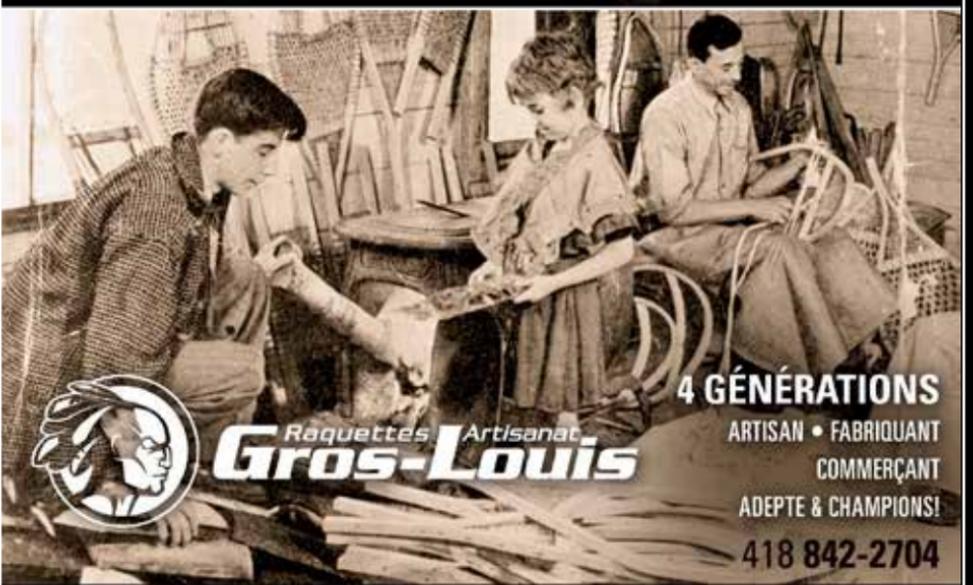


**Sagamité**  
RESTAURANT  
[ DEPUIS 1999 ]



un tout nouveau décor  
à la fois authentique et moderne

10, BOUL. BASTIEN, WENDAKE, QUÉBEC • 68 1/2, RUE SAINT-LOUIS, VIEUX-QUÉBEC  
418-847-6999



Raquettes Artisanat  
**Gros-Louis**

**4 GÉNÉRATIONS**

ARTISAN • FABRIQUANT  
COMMERÇANT  
ADEPTE & CHAMPIONS!

418 842-2704

RAQUETTESGROSLouis.COM • 30, BOUL. BASTIEN, WENDAKE (QUÉ) CANADA



**Kaia**  
BOUTIQUE

JOUETS ET  
COLLECTIONS

KAIABOUTIQUE.COM 30B, BOUL. BASTIEN, WENDAKE



# RESTAURANT LA SAGAMITÉ

## LA SAGAMITÉ RESTAURANT



### Réouverture à l'été / Reopening summer 2022!

Le Restaurant Sagamité a vu le jour en 1999 et depuis, on y reçoit une clientèle curieuse de découvrir notre culture à travers une expérience gastronomique et immersive.

Le choix du nom du restaurant en est une démonstration; pour les Wendat, la Sagamité était au coeur de notre alimentation. Il s'agit d'une soupe-repas enrichie de gibier où nous retrouvons les fameuses « Trois sœurs »: courges, maïs et fèves rouges, que nous cultivions.

La spécialité maison, Yatista (feu) communément appelée la « Potence », a été créée pour illustrer l'importance qu'avait le feu pour nous. Nos ancêtres communiquaient avec le Créateur à travers le feu, discutaient, partageaient et dégustaient des repas autour.

Voilà pourquoi traditions, culture et gastronomie sont une réelle expérience à la Sagamité. La proposition originale et unique de La Sagamité ne connaît pas d'équivalents au Canada en raison de son côté pluridimensionnel, qui donne un accès privilégié en un même lieu à l'histoire, à l'art, à l'artisanat et à la gastronomie, composantes essentielles de la culture huronne-wendat.

Niva et Steeve « Wadohandik » Gros-Louis

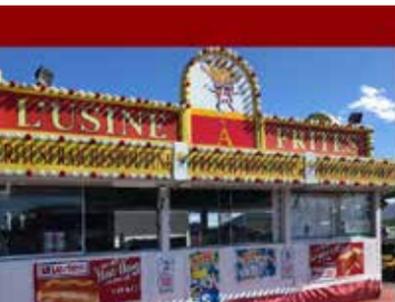
*La Sagamité Restaurant emerged in 1999, and ever since, it has welcomed customers who are curious to discover our culture through an immersive culinary experience.*

*The choice of the restaurant's name is a demonstration of this; for the Wendat, Sagamité was at the heart of our diet. This is a stew enriched with game meat where the famous "Three Sisters" can be found: squash, corn, and red beans, which we cultivated.*

*The house specialty, Yatista (fire), commonly known as "Potence," was created to illustrate the importance that fire had for us. Our ancestors communicated with the Creator through fire, and discussed, shared, and enjoyed meals around it.*

*This is why tradition, culture, and cuisine are a genuine experience at La Sagamité. The unique and original offering of La Sagamité knows no equal in Canada due to its multidimensional side, which gives privileged access to history, art, crafts, and cuisine—essential components of Huron-Wendat culture—all under one roof.*

Niva and Steeve "Wadohandik" Gros-Louis



## L'USINE À FRITES

*Bienvenue au casse-croûte  
Welcome to snack bar*

**SPÉCIALITÉS / SPECIALTY**  
**Frites fraîches / French fries**  
**Poutine • Smoked meat**

640, CHEF-MAX-GROS-LOUIS, WENDAKE • 418-915-4447



Steeve Gros-Louis, huron-wendat  
Crédit photo Laidia Leblanc

MERCI À NOS PARTENAIRES / THANKS TO OUR PARTNERS

# DAVIE



# POW WOW INTERNATIONAL WENDAKE

Présenté par / Presented by:

## DAVIE

Au coeur du Vieux-Wendake, lors du **POW WOW INTERNATIONAL**, vivez l'expérience vivante avec les danseurs et les joueurs de tambour provenant de différentes Premières Nations d'ici et d'ailleurs. De la grande entrée à caractère sacré, en passant par l'émotion provoquée par le rythme des tambours représentant le battement du coeur de la Terre-Mère, assistez aux différentes compétitions de danse traditionnelles où l'endurance physique, le style de chaque danseur et les couleurs des habits d'apparat de chaque Nation représentée sont mis en évidence.

Artisans, kiosques, démonstrations de maintien des traditions, dégustations de gibier et mets traditionnels, spectacles autochtones, espace jeunesse et bien d'autres! Un évènement haut en couleur qui plaira à toute la famille!

*In the heart of Old-Wendake, during the **INTERNATIONAL POW WOW**, feel the "living experience" with the dancers and drummers from many different First Nations communities in North America. Form the sacred great entrance to the emotion caused by the rhythm of the drums representing the beating heart of Mother-Earth, watch the different traditional dance competition where the physical endurance, the style of the dancers and the colourful regalia from all the different nations will shine.*

*Arts and crafts booths, upholding the traditions show and tell, authentic First Nations cuisine sample tasting aboriginal shows, youth area and much more! A one of a kind event that will please the whole family!*



**1<sup>ER</sup> AU 3 JUILLET 2022  
JULY 1<sup>ST</sup> TO 3 2022**

**30 JUIN AU 2 JUILLET 2023  
JUNE 30<sup>TH</sup> TO JULY 2<sup>ND</sup> 2023**

### NAVETTE GRATUITE SUR PLACE

Stationnements supplémentaires :  
[powwowwendake.ca/stationnement](http://powwowwendake.ca/stationnement)

Programmation complète :  
[powwowwendake.ca](http://powwowwendake.ca)

### FREE SHUTTLE ON SITE

Additional parking:  
[powwowwendake.ca/parking](http://powwowwendake.ca/parking)

Complete programming:  
[powwowwendake.ca](http://powwowwendake.ca)

# POW WOW

INTERNATIONAL DE WENDAKE

# PROGRAMMATION

1-2-3  
JUILLET  
2022

ACCÈS GRATUIT POUR TOUS, SOUS LE GRAND CHAPITEAU

## VENDREDI PM

## SAMEDI 11h-20h

## DIMANCHE 11h-18h

Vente de sagamité et de bannique aux profits de la Maison des jeunes de Wendake. Venez les encourager!

### Food truck

#### Démonstration :

*Technique de perlage  
Piquants de porc-épic*

#### Légendes

**Projection Wapikoni**  
Découverte des Premières Nations

DÉCOUVERTE DU  
NIONWENTSÏO

### Food truck

#### Exposition

Les pinceaux d'Or  
**Tournoi de cross**  
Colisée de Loretteville

#### Légendes

**Projection Wapikoni**  
Découverte des Premières Nations

#### Conférences

*Le régalia  
L'art de la teinture végétale*

#### Démonstration :

*La poterie primitive*

### Food truck

#### Exposition

Les pinceaux d'Or

**Démonstration :**

*Laçage de raquette traditionnelle*

#### Conférences

*Les femmes et les trois sœurs  
Les habits traditionnels wendat*

SAMEDI & DIMANCHE  
**Ateliers culinaires**  
**10h30**

>>> SENTIER DES ARTISANS ET ESPACE JEUNESSE <<<<

## ACCÈS PAYANT AU CERCLE DE DANSE

ADULTE 10.00\$ ET 6-12 ANS 5.00\$, POUR LES 5 ANS ET MOINS GRATUIT

### VENDREDI, 1<sup>er</sup> JUILLET 2022

- 13H00 SPECTACLE D'OUVERTURE
- Mot d'ouverture du Pow Wow 2022**  
par le Grand Chef de la Nation huronne-wendat  
M. Rémi Vincent
- Prière Wendat**
- Troupe Sandokwa**
- Hommage à nos disparus**
- Prestation de danse Pow Wow**  
Élèves de École Wahta'
- Chant pour nos aînés**  
Christian Laveau et son filleul Andawa
- Danseurs de Pow Wow**  
(adulte)
- Démonstration de la danse**  
(Smoke dance)
- Prestation de danse de cerceaux**

### SAMEDI & DIMANCHE, 2 & 3 JUILLET 2022

- 12H00 GRANDE ENTRÉE DES DANSEURS
- CÉRÉMONIE SACRÉE**
- COMPÉTITION DE DANSE**  
*Traditionnel homme et femme*  
Grass  
Jingle  
Fancy  
Shawl
- INTER TRIBAL**
- Votez pour votre COUP DE COEUR** de la journée  
sondage.tourismwendake.ca
- REMISE DES BOURSES**  
(DIMANCHE)

## Navette gratuite sur place

Stationnements supplémentaires :  
[powwowwendake.ca/stationnement](http://powwowwendake.ca/stationnement)  
Programmation complète :  
[powwowwendake.ca](http://powwowwendake.ca)



100, boul. Bastien Wendake,  
(Québec) G0A 4V0  
[powwowwendake.ca](http://powwowwendake.ca)



# POW WOW

## INTERNATIONAL DE WENDAKE

# PROGRAMMING

1-2-3  
JULY  
2022

FREE ACCESS FOR EVERYONE, UNDER THE BIG TENT

FRIDAY AFTERNOON

SATURDAY 11AM TO 8PM

SUNDAY 11AM TO 6PM

Sagamité and bannock sale benefiting the Maison des jeunes de Wendake. Come encourage them!

Food truck

Demonstration :  
*Beading techniques*  
*Porcupine quills*

Legends

Screening: Wapikoni  
Discover of the First Nations

DISCOVERY OF  
NIONWENTSİO

Food truck

Exposition  
*The "pinceaux d'Or"*  
Lacrosse tournament  
Colisée de Loretteville

Legends

Screening: Wapikoni  
Discover of the First Nations

Conference

*Regalia*  
*The Art of Vegetable Dyeing*

Demonstration :

*Primitive Pottery*

Food truck

Exposition  
*The "pinceaux d'Or"*  
Demonstration :  
*Traditional snowshoe lacing*

Conference

*The women and the three sisters*  
*Traditional Wendat clothing*

SATURDAY & SUNDAY  
Cooking workshops  
**10:30AM**

ARTISANS SECTOR AND YOUTH AREA

PAID ACCESS TO THE SACRED DANCE ARBOUR

ADULT \$10.00, 6 TO 12, \$5.00 AND FREE FOR CHILDREN AGED 5 AND UNDER

FRIDAY, JULY 1<sup>ST</sup>, 2022

- 1PM OPENING CEREMONY
- Pow Wow 2022 Opening remarks  
by the Grand Chief of Huron-Wendat Nation  
M. Rémi Vincent
- Wendat prayer
- Sandokwa dance troupe
- Tribute to our fallen
- Pow wow dance performance  
Watha' School students
- Song for our Elders  
Christian Laveau and his godchild Andawa
- Pow wow dancers  
(adult)
- Dance Démonstration  
(Smoke dance)
- Hoop dance performance

SATURDAY & SUNDAY, JULY 2<sup>ND</sup> & 3<sup>RD</sup>, 2022

- 12PM Grand Entry of Dancers
- SACRED CEREMONY
- DANCES COMPETITIONS  
*Traditional Man and Woman*  
*Grass*  
*Jingle*  
*Fancy*  
*Shawl*
- INTER TRIBAL
- Vote for your FAVOURITE of the day  
[sondage.tourismewendake.ca](http://sondage.tourismewendake.ca)
- AWARDING PRICES  
(SUNDAY)

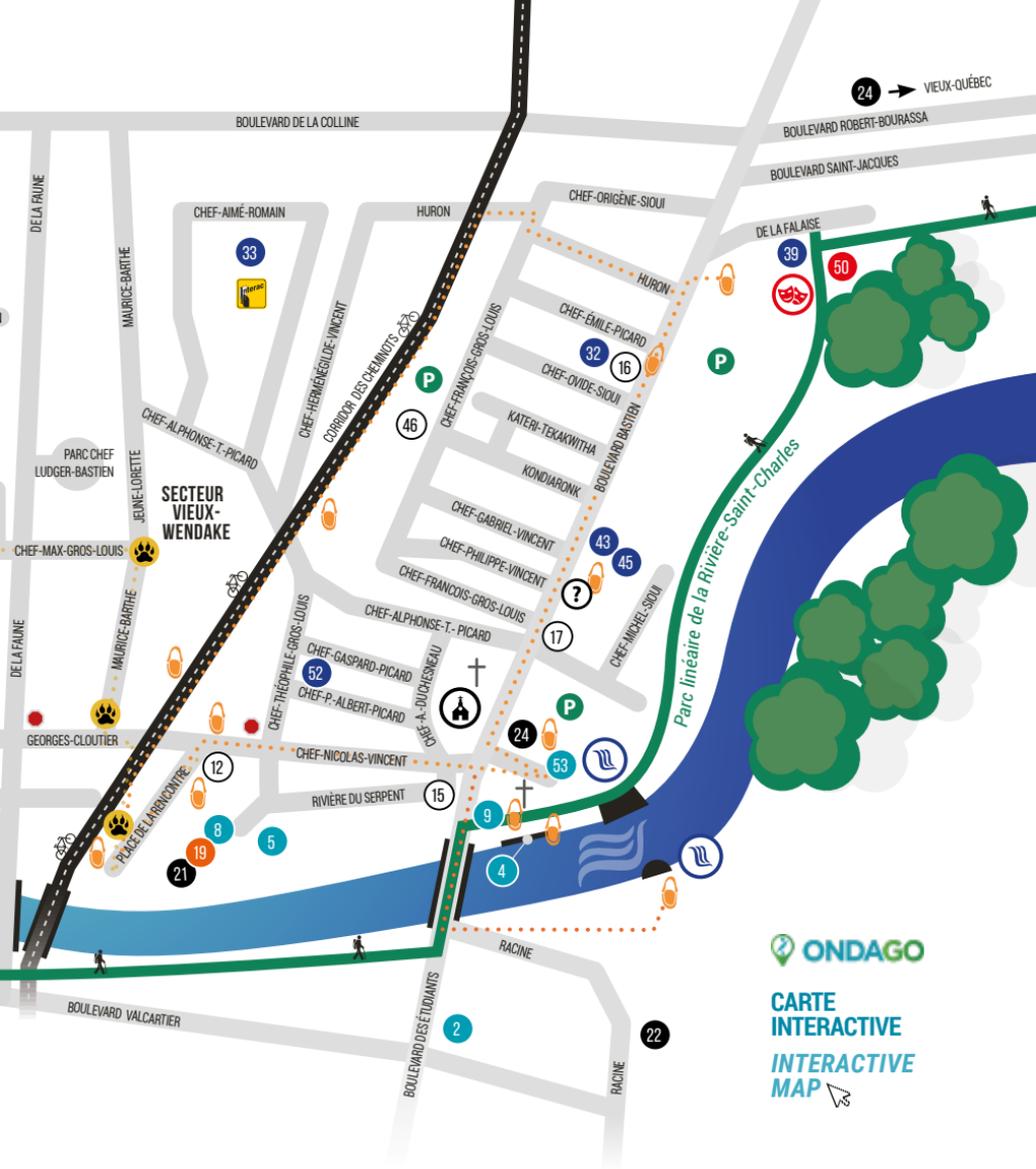
Free shuttle on site

Additional parking:  
[powwowwendake.ca/parking](http://powwowwendake.ca/parking)  
Complete programming:  
[powwowwendake.ca](http://powwowwendake.ca)

100, boul. Bastien Wendake,  
(Québec) G0A 4V0  
[powwowwendake.ca](http://powwowwendake.ca)







  
**CARTE INTERACTIVE**  
**INTERACTIVE MAP** 

**DIVERTISSEMENT / ENTERTAINMENT**

-  Amphithéâtre
-  26 Canots Légaré
-  50 Cerco de danse de la Nation
-  27 Complexe sportif
-  28 Hélicoptères Hélicarrier

**SERVICES & ADMINISTRATION**

-  31 Artisans indiens du Québec
-  32 Bureau de poste
-  33 Caisse Desjardins de Wendake Guichet automatique
-  36 Centre de santé Marie-Paule-Siou-Vincent
-  37 Conseil de la Nation huronne-wendat
-  52 Dépanneur Alphé Picard
-  45 Investissement Premières Nations du Québec

-  Police de Wendake
-  39 Radio communautaire
-  34 RBA Groupe Financier
-  48 Société de crédit commercial autochtone
-  43 Tourisme autochtone Québec
-  44 Uniprix Santé Lambert & Allard



**Plus de 190 expériences touristiques authentiques vous attendent** partout sur le Québec autochtone.

tourisme  
autochtone.com  
1 877 698-7827

©Photos Mathieu Dupuis Audet Photo

DÉCOUVREZ LE

# DÉCOUVREZ LE TERRITOIRE TRADITIONNEL DE LA NATION WENDAT



TOURISME  
AUTOCHTONE  
QUÉBEC

**Nous sommes le Centre  
national de brise-glaces**



**Construire des navires pour l'Arctique  
est dans notre ADN.**



Ateliers d'artisanat disponibles à  
l'Hôtel-Musée Premières Nations  
Craft workshops available at the  
Hôtel-Musée Premières Nations

**Information :**  
418-847-2222



Diane Andicha Picard, huronne-wendat

# SECTEUR TOURILLI

THE TOURILLI SECTOR



**Secteur Tourilli**  
Réserve faunique des Laurentides

## LE TOURILLI: 397 KM<sup>2</sup> DE PURE NATURE ET PLUS DE 101 LACS!

C'est dans la plus grande tradition millénaire d'hospitalité wendat que notre Nation vous invite à la découverte du secteur Tourilli dans l'immensité du Nionwentsio.

**Forfait de pêche VIP disponible (p. 29)**

## THE TOURILLI SECTOR: 397 KM<sup>2</sup> OF PURE NATURE AND ITS 101 LAKES!

*It's in the purest tradition of hospitality that our Nation invites you to the discovery of the Tourilli sector in the vastness of the Nionwentsio.*

**VIP fishing package available (p. 29)**

### Ⓢ INFORMATION

580, Max Gros-Louis, Wendake (Québec) G0A 4V0

418 843-9355 | [tourilli@hotmail.com](mailto:tourilli@hotmail.com) | [tourilli.com](http://tourilli.com)



## NOS SERVICES :

- TRANSPORT DE PASSAGERS
- LUTTE CONTRE LES INCENDIES
- CONSTRUCTION HÉLIPORTÉE
- TRANSPORT DE CHARGES  
EXTERNES  
ET BIEN PLUS ENCORE!

**HELICARRIER.COM 418.914.5600**

# MAGASINAGE

## SHOPPING

### WENDAKE, L'ENDROIT IDÉAL POUR FAIRE DES EPLETTES DE TOUTES SORTES!

Les multiples boutiques d'artisanat qui couvrent le territoire de Wendake offrent une variété d'objets tant traditionnels que modernes démontrant le savoir-faire wendat. Bijoux, tambours, mocassins, vêtements, raquettes, cuirs, œuvres d'art, fourrures et herbes sacrés de la Nation ne sont qu'une courte énumération de tout ce que vous pouvez retrouver dans les boutiques de Wendake. Une tournée de celles-ci vous permettra de dénicher des produits distinctifs, de qualité et différents d'un commerçant à l'autre.

**RÉFÉREZ-VOUS AU PLAN CENTRAL DE WENDAKE (P. 22-23) POUR SITUER NOS BOUTIQUES.**  
*REFER TO WENDAKE CENTRAL MAP (P.22-23) TO LOCATE OUR SHOPS.*



② INFORMATION  
[tourismewendake.ca](http://tourismewendake.ca)

### WENDAKE, A GREAT PLACE FOR SHOPPING OF ALL KINDS!

*All over Wendake, there are many gift shops that offer a wide variety of traditional and modern objects. Jewelry, drums, moccasins, clothing, snowshoes, leather, work of art, fur and sacred herbs are only a few examples of what you can find in our gifts shops.*

- ⑤1 **Bastien Industries**  
620, rue Chef Max Gros-Louis, Wendake
- ⑤19 **Boutique de l'Hôtel-Musée Premières Nations**  
5, Place de la Rencontre, Wendake
- ⑤12 **Boutique Awen' du Musée huron-wendat**  
187, rue Georges Cloutier, Wendake
- ⑤14 **Boutique Le Huron**  
575 Rue Chef Stanislas Koska, Wendake
- ⑤49 **Boutique Onhwa' Lumina**  
110, rue Grand Chef Thonnakona, Wendake
- ⑤15 **Le Petit Huron Moc**  
71, boulevard Bastien, Wendake
- ⑤16 **Librairie Hannerorak**  
87, boulevard Bastien, Wendake
- ⑤46 **Poteries Line Gros-Louis**  
92, Chef François Gros-Louis, Wendake
- ⑤17 **Raquettes et artisanat Gros-Louis**  
30, boulevard Bastien, Wendake

### BOUTIQUES EN LIGNE / ONLINE SHOPS

**Hôtel|Musée boutique**  
[boutiquehotelmusee.ca](http://boutiquehotelmusee.ca)

**Épices du Guerrier**  
[epicesduguerrier.com](http://epicesduguerrier.com)

**Onquata**  
[onquata.com](http://onquata.com)

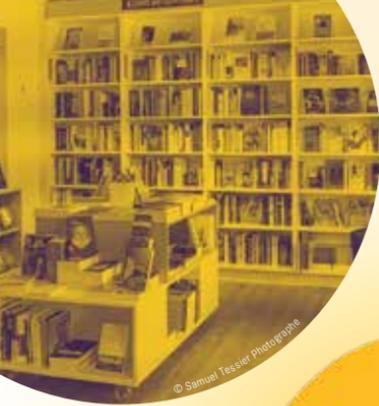
# ONQUATA

• • • — • • • NATIVE PADDLE • • • — • • •

Boutique en ligne | Shop online [ONQUATA.COM](http://ONQUATA.COM)  
Contactez-nous | Contact us [info@onquata.com](mailto:info@onquata.com)

f Onquata @ Onquata.paddle





© Samuel Tessier Photographie

Depuis 2009 - Seule librairie située sur  
une communauté autochtone au Québec

Since 2009 - Only bookstore located in an  
Indigenous community in Quebec

# Librairie Hannenorak



Francis  
Duckanais



© Samuel Tessier Photographie

- librairie indépendante | Independent bookstore -

## LE PLUS GRAND CHOIX DE LITTÉRATURE DES PREMIÈRES NATIONS AU QUÉBEC

THE LARGEST SELECTION OF FIRST NATIONS LITERATURE IN QUEBEC

87, boul. Bastien  
Wendake (Québec) G0A 4V0

📍 100, boul. Bastien  
418 407-4578, p. 1

Pour vos commandes en ligne et vos actualités littéraires !  
For your online orders and your literary news !

[hannenorak.leslibraires.ca](http://hannenorak.leslibraires.ca)  
📷 @LibrairieHannenorak

# CHUTE KABIR KOUBA ET RIVIÈRE AKIAWENRAHK'

## AKIAWENRAHK' RIVER AND KABIR KOUBA FALL

### UN SITE NATUREL D'UNE RARE BEAUTÉ

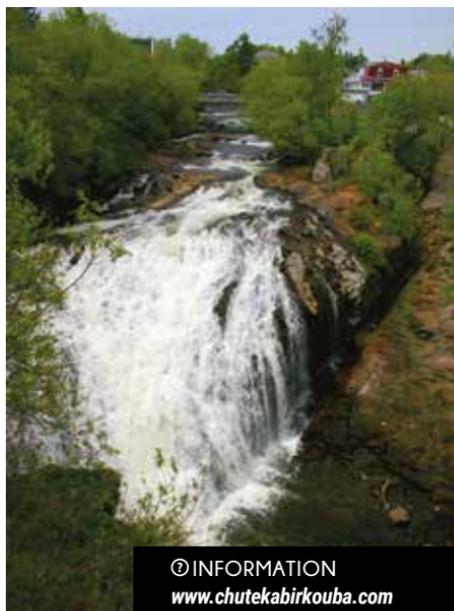
D'une hauteur de 28 mètres, la chute Kabir Kouba est surplombée d'un canyon de 42 mètres de profond. Grâce aux installations qu'on y retrouve, les vestiges et la chute peuvent être admirés en toute sécurité et depuis 2017, la chute et le sentier sont illuminés.

Venez découvrir le majestueux panorama que vous offrent les belvédères surplombant la chute de la rivière Akiawenrahk'.

### A NATURAL SITE OF RARE BEAUTY

Measuring 28 meters, the Kabir Kouba Fall plunges into a 42 meters deep canyon. Thanks to viewpoints, the fall and vestiges can be admired in complete safety and since 2017, the fall and the path are illuminated.

Come discover the majestic scenery over the Akiawenrahk' river fall.



## PLACE « ONYWAHTEHRETSIH »

### "ONYWAHTEHRETSIH" PLACE

### UN INCONTOURNABLE À WENDAKE!

La place Onywahtehretsih « nos racines anciennes » située à l'entrée ouest du Vieux-Wendake, propose aux visiteurs de prendre place au cœur du mythe et de la culture huronne-wendat. Il est possible d'écouter la légende de la Création de la Terre (par code QR ou site Web). Les sculptures animalières de l'artiste Christine Sioui-Wawanoloath, prendront vie dans un nouvel espace arboré, au son d'une fontaine, dans une invitation à la détente et au recueillement.

### A MUST IN WENDAKE!

Onywahtehretsih place "our ancient roots" offers visitors to take place in the heart of the myths and culture at the west entrance of Old-Wendake. You can listen the "Creation of the Earth" legend (by QR code or website). The animal sculpture made by a wendat artist Christine Sioui-Wawanoloath will relive with the sound of the fountain and invite you to relax and meditate.

VILLE ET RÉGION / CITY & REGION

# Québec



**EXCURSIONS  
TOURISTIQUES  
SIGHTSEEING EXCURSIONS**



Pour voir nos forfaits ou connaître  
les heures de départ des tours,  
visitez : [unitours.ca](http://unitours.ca)

*For our packages or tour schedules,  
visit: [unitours.ca](http://unitours.ca)*



# Unitours®

INFORMATION / RÉSERVATION : 418 664-0460 • 1 800 267-8687

# TOURISME RELIGIEUX

## RELIGIOUS TOURISM

### L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LORETTE

Construit en 1730, ce monument historique est situé au cœur de la plus ancienne partie de Wendake. Au fil des siècles (et malgré l'incendie de 1862), les objets liturgiques offerts à la Nation y furent conservés précieusement par les Hurons-Wendat. Ces objets, qu'ils soient textiles brodés, missels, orfèvrerie ou sculptures sur bois, furent restaurés par le Centre de conservation du Québec entre 2012 et 2015. Bien que la majorité des pièces composant cette collection unique sont maintenant conservées au Musée huron-wendat, certaines d'entre elles, parmi les plus anciennes, sont toujours dans l'église. On y retrouve également un petit sanctuaire dédié à Sainte Kateri Tekakwitha, la première sainte Autochtone de l'Amérique du Nord. Les visites commentées de l'église Notre-Dame-de-Lorette font partie du Forfait Découverte du Musée huron-wendat.



### NOTRE-DAME-DE-LORETTE CHURCH

*Built in 1730, this historical monument is located at the heart of the most ancient part of Wendake. Over the centuries (and despite the fire of 1862), the liturgical items offered to the Nation were safely stored there by the Huron-Wendat. These items, be they embroidered textiles, missals, silversmithery or wood sculptures, were restored by the Centre de Conservation du Québec between 2012 and 2015. Even if the majority of this unique collection is now stored at the Huron-Wendat Museum, some of the most ancient objects are still in the church. A small sanctuary to Saint Kateri Tekakwitha, the first Indigenous Saint of North America can be found inside. Guided tours of the Notre-Dame-de-Lorette church are part of the Discovery Tour offered by the Huron-Wendat Museum.*



© INFORMATION

418-847-2260 | [museehuronwendat.ca](http://museehuronwendat.ca)

PHARMACIE

V. LAMBERT, M. NÉRON & P. ALLARD inc.

Affilié à :

 **uniprix**  
SANTÉ

1<sup>re</sup> succursale  
Unipharm à Québec

**Heures d'ouverture**

Lundi-vendredi 8 h 30 - 21 h

Samedi 9 h - 17 h 30

Dimanche 9 h 30 - 17 h

**LIVRAISON GRATUITE**

2936, de la Faune, suite 114, Wendake

418 840-5050



SOCIÉTÉ DE  
CRÉDIT COMMERCIAL  
AUTOCHTONE

NATIVE  
COMMERCIAL CREDIT  
CORPORATION

**SOCCA**

**CONTRIBUTION NON REMBOURSABLE**

Pour un projet privé, jusqu'à

**99 999 \$**

Pour un projet communautaire, jusqu'à

**1 000 000 \$**



**FINANCEMENT  
ACCOMPAGNEMENT**

1 800 241-0972 | [socca.qc.ca](http://socca.qc.ca) 2936, rue de la Faune, bureau 200, Wendake (Qc) G0A 4V0

**DÉPANNEUR**

**Alphé Picard**  
— Depuis 1946 —

**LIVRAISON**

**418-845-8996**

# TOURISME HIVERNAL

## WINTER TOURISM



Crédit photo Claude Mathieu

### WENDAKE, ÉTANT SITUÉ DANS LA CAPITALE MONDIALE DE LA NEIGE, OFFRE PLEINS DE DOUCEURS BLANCHES DONT :

- L'activité « Mythes et Légendes »
- L'expérience Onhwa' Lumina\*
- La motoneige\*
- La nuitée en maison longue
- La visite de l'Hôtel de glace\*
- Le bar de glace
- Le rond de feu
- Les ateliers d'artisanat
- Les balades en raquette
- Les glissades géantes sur tube\*
- Les visites du Musée huron-wendat

**Informez-vous sur nos nombreux  
forfaits disponibles en hiver !**

\*À proximité de l'hôtel.

### WENDAKE, LOCATED IN THE SNOW CAPITAL OF THE WORLD, OFFERS WHITE COMFORT:

- *The craft workshop*
- *The Fire Pit*
- *The Giant Snow Tubing\**
- *The Huron-Wendat Museum guided tour*
- *The Ice Bar*
- *The Ice Hotel visit\**
- *The Longhouse overnight*
- *The "Myths & Legends" activity*
- *The Onhwa' Lumina experience\**
- *The snowmobile\**
- *The snowshoeing*

**Check out our many packages  
available all winter long!**

\*Near the hotel.

# QUÉBEC, ville d'événements!

- ▶ **Où tu vas quand tu dors en marchant...?**
- ▶ **KWE! À la rencontre des peuples autochtones**  
*Meet with Indigenous Peoples*
- ▶ **Passages Insolites**  
*Unusual Passages*
- ▶ **Mosaïcultures Québec**
- ▶ **Festival d'été de Québec**
- ▶ **Grands Feux Loto-Québec**
- ▶ **Fêtes de la Nouvelle-France**  
*New France Festival*
- ▶ **Grand Prix Cycliste de Québec**
- ▶ **Et bien plus!**  
*And much more!*

Crédit photo : André-Olivier Lyra

**québec** cité  
l'accent  
d'Amérique

[ville.quebec.qc.ca/touristes](http://ville.quebec.qc.ca/touristes)  
[ville.quebec.qc.ca/en/touristes](http://ville.quebec.qc.ca/en/touristes)

# PARC LINÉAIRE DE LA RIVIÈRE-SAINT-CHARLES

SAINT-CHARLES  
RIVER LINEAR PARK

## LA NATURE AU COEUR DE LA VILLE DE QUÉBEC!

Partez à la découverte d'un magnifique sentier pédestre de 32 km, aménagé le long des rives de la rivière Saint-Charles, allant de son embouchure, située au Vieux-Port jusqu'à sa source, le Lac Saint-Charles. Caractérisé par un amalgame de paysages urbains et sauvages, le secteur de la chute Kabir Kouba vous séduira! En plus des vestiges de moulins et des fossiles préhistoriques, vous pourrez y observer une grande variété d'espèces d'oiseaux et de plantes. Canyon, chute, forêt, faune, flore et bien sûr, la rivière, vous en mettront plein la vue!

## NATURE IN THE HEART OF QUEBEC CITY!

Explore the magnificent 32 km hiking trail running the length of Saint-Charles River, from its mouth in the Old Port to its source at Saint-Charles Lake. The Kabir Kouba Fall section, a blend of urban scenes and natural landscapes, is a highlight along the route, with its mill ruins, prehistoric fossils, and numerous bird and plant species. Discover the canyon, fall, forest, plant and animal life of the Saint-Charles—where beauty lives in the city's backyard!



## PISTE CYCLABLE

La ville de Québec a un des plus beaux réseaux cyclables du Québec. Juste en face de l'Hôtel-Musée Premières Nations, vous pouvez accéder au Corridor des cheminots. Cette piste asphaltée se rend jusqu'au Vieux-Québec (22 km). C'est une belle façon d'utiliser ce transport actif; la découverte des beautés naturelles de la belle région de Québec.

Forfaits disponibles à l'Hôtel-Musée Premières Nations, voir détail à la page 10.

## BIKE PATH

Quebec City has one of the most beautiful cycling networks in Quebec. Right in front of the Hôtel-Musée Premières Nations, you can access at the Corridor des cheminots. This asphalt trail leads to Old Québec (22 km). This is a great way to use this active transportation; the discovery of the natural beauties of the beautiful region of Quebec.

Packages available at the Hôtel-Musée Premières Nations, see details on page 10.



# BUBBLE CONTACT

Expériences Événementielles

Événements **clé en main**

Un seul endroit,  
aucun intermédiaire.

418 809-5026

info@bubblecontact.ca

[bubblecontact.ca](http://bubblecontact.ca)

f @ in

SUIVEZ-NOUS!

# ENTRETIEN KM

418-845-4343

+ Lavage commercial  
+ Lave-Auto

*Ménage après  
construction*

*Entretien et maintenance  
d'immeubles*

*Entretien ménager  
commercial*

*Entretien de bureau*

*Nettoyage de tissus*

info@entretienkm.ca  
entretienkm.ca



*Remise à neuf  
de véhicules*

Activité

« Mythes et Légendes »  
à la maison longue nationale  
Ekionkiestha'

"Myths and Legends" Activity  
at the Ekionkiestha' National  
Longhouse

**Information :**  
**418-847-2222**



Dominic Ste-Marie, huron-wendat

Isabelle Sioui, huronne-wendat



# Desjardins

## Caisse de Wendake

**Au service des Huron-Wendat depuis 1965**

La caisse Desjardins de Wendake est fière d'être partenaire des différentes activités qui impliquent des gens de notre communauté. Notre contribution financière témoigne de notre encouragement depuis fort longtemps.

**Siège social**

155, rue Chef Aimé-Romain, Wendake (Québec) G0A 4V0  
Tél. : 418 843-0242 / 1 800 955-0242 / Téléc. : 418 843-8087  
[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

RBA Groupe financier vous offre des **produits et services financiers** adaptés à vos besoins

RBA Financial Group offers you **financial services and products** designed to meet your needs

- Régimes de retraite
- Assurance collective
- Régime collectif
- Santé et sécurité au travail
- Pension Plans
- Group Insurance
- Group Plan
- Health and Safety at Work

Communiquiez avec nous pour en connaître davantage!  
Contact us to find out more!



**RBA**  
GROUPE FINANCIER  
FINANCIAL GROUP

2036, rue de la Faune, bureau 202, Wendake  
418 847-1840 • 1 888 242-0277  
[rbagroupefinancier.com](http://rbagroupefinancier.com)



**418 842-5552**

[gerard.deltell@parl.gc.ca](mailto:gerard.deltell@parl.gc.ca)

*Fièrement  
impliqué dans  
notre communauté*



9030 BOULEVARD DE L'ORMIÈRE, BUREAU 200  
QUÉBEC, QC, G2B 3K3



## RALLY AHAHA' (CHEMIN)

Tourisme Wendake vous propose un rallye pour découvrir Wendake sous un autre angle!

Cette activité gratuite, d'une durée approximative d'une heure trente minutes, vous permet de visiter les alentours en à votre rythme, vous faisant tout autant découvrir les décors naturels, des éléments traditionnels ou des éléments plus modernes.

N'hésitez pas à prendre des photos tout le long de votre parcours ! #tourismwendake

Renseignement au bureau d'accueil touristique au 40, boulevard Bastien.

## RALLY AHAHA' (ROAD)

Tourisme Wendake offers you a rally to discover Wendake from another angle!

This free activity, lasting approximately one hour, thirty minutes, allow you to visit the surroundings at your own pace, making you just as much discover the natural settings, traditional elements or more modern elements.

Don't hesitate to take photos along the way! #tourismwendake

Information at the Tourist Office at 40 Bastien Blvd.

(1731-1900)

## SITE ARCHÉOLOGIQUE DES VIEUX MOULINS

Les recherches archéologiques conduites, de 2006 à 2011, par le Conseil de la Nation huronne-wendat sur le site archéologique des vieux moulins ont permis de localiser les bâtiments de trois moulins (moulin banal à farine, moulin à scie et moulin à papier), de dégager les murs enfouis et d'amorcer la reconstitution de leur histoire en lien avec les Hurons-Wendat.

Pour effectuer un voyage dans le passé et profiter pleinement de votre visite, vous êtes invités à suivre le parcours indiqué sur le plan du site. Pour des raisons de sécurité, vous êtes priés de demeurer sur les sentiers balisés. Bonne visite!

Le site archéologique des vieux moulins a été réalisé par la division Culture et Patrimoine du Centre de formation de la main-d'oeuvre huronne-wendat (CDFM) avec la participation du Conseil de la Nation huronne-wendat (CNHW), du Bureau du Nionwentsio et de M. Yves Chrétien, Ph.D., archéologue. Ce projet a été réalisé dans le cadre de l'Entente de développement culturel.



## OLD MILLS ARCHAEOLOGICAL SITE

*The archaeological research led by the Huron-Wendat band council, from 2006 to 2011, on the archaeological old mill site allowed to find 3 old mills (flour mill, sawmills and paper mill), cleared the buried walls and begin reconstructing their history with the Huron-Wendat people.*

*To go back to the past and enjoy your visit, you are invited to follow the trail indicated on the map of the site. For safety reasons, please stay on marked trails. Have a nice visit in this historical site!*

*The archaeological research on the site of the old mills were executed by the cultural heritage of the Centre de formation et main d'oeuvre huronne-wendat (CDFM) in partnership with the Huron-Wendat band council (CNHW), the Nionwentsio office and Mr. Yves Chrétien, archeologist. This project was achieved as part of the Cultural Development Agreement.*

# ESPACES DE RENCONTRES

## MEETING PLACES



SALLE AKIAWENRAHK'

### MUSÉE HURON-WENDAT

- 📍 15, Place de la Rencontre
  - ☎ (418) 847-0624 poste 2009
  - 👤 80 personnes/people
- [museehuronwendat.ca](http://museehuronwendat.ca)**

### SALLE AKIAWENRAHK' HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

- 📍 5, Place de la Rencontre
  - ☎ 418-847-0624 poste 2009
  - 👤 18 personnes/people
- [hotelmuseepremieresnations.ca](http://hotelmuseepremieresnations.ca)**

### SALLE COMMUNAUTAIRE SOCCA COMPLEXE SPORTIF

- 📍 100, rue Grand Chef Thonnakona
  - ☎ 418-847-0774
  - 👤 290 personnes/people
- [cswendake.com](http://cswendake.com)**

### SALLE WENDAKE HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

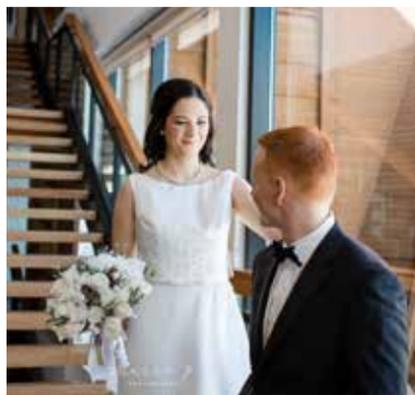
- 📍 5, Place de la Rencontre
  - ☎ 418-847-0624 poste 2009
  - 👤 220 personnes/people
- [hotelmuseepremieresnations.ca](http://hotelmuseepremieresnations.ca)**

### SALLE WENDAKE A HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

- 📍 5, Place de la Rencontre
  - ☎ 418-847-0624 poste 2009
  - 👤 80 personnes/people
- [hotelmuseepremieresnations.ca](http://hotelmuseepremieresnations.ca)**

### SALLE WENDAKE B HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

- 📍 5, Place de la Rencontre
  - ☎ 418-847-0624 poste 2009
  - 👤 40 personnes/people
- [hotelmuseepremieresnations.ca](http://hotelmuseepremieresnations.ca)**





MUSÉE HURON-WENDAT

## SALLE WENDAKE C HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

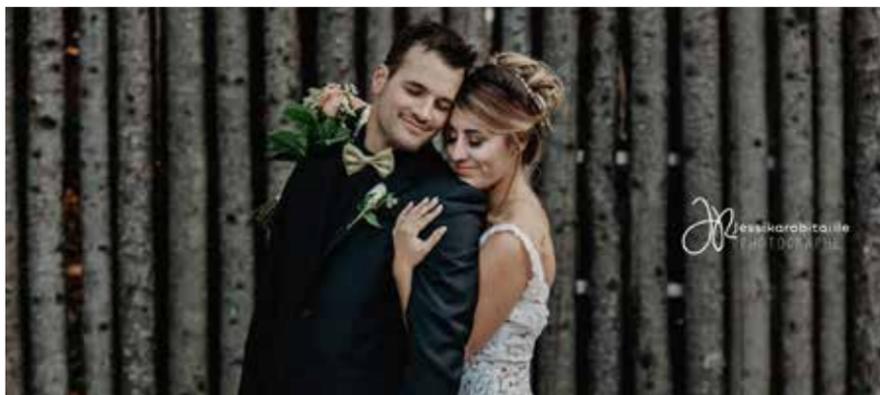
- 📍 5, Place de la Rencontre
- ☎ 418-847-0624 poste 2009
- 👤 40 personnes/people

[hotelmuseepremieresnations.ca](http://hotelmuseepremieresnations.ca)

## SALON PLACE DE LA RENCONTRE RESTAURANT LA TRAITE

- 📍 5, Place de la Rencontre
- ☎ 418-847-0624 poste 2009
- 👤 14 personnes/people

[restaurantlastrate.ca](http://restaurantlastrate.ca)



## LISTE DE NOS MEMBRES

## MEMBERS' LIST

**ARTISANS INDIENS  
DU QUÉBEC (#31)***(Fournitures pour la fabrication)*Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-845-2150**[nativecraftmen.com](http://nativecraftmen.com)****AWASTOKI**Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-952-7656**[awastoki.com](http://awastoki.com)****BASTIEN INDUSTRIES (#51)**620, rue Max Gros-Louis  
Wendake (Québec) Canada,  
G0A 4V0  
☎ 418-842-9819**[bastienindustries.ca](http://bastienindustries.ca)****CAISSE DESJARDINS  
DE WENDAKE (#33)**155, rue Chef Aimé-Romain  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-843-0242**[desjardins.com](http://desjardins.com)****CANOTS LÉGARÉ (#25)**12766, boul. Valcartier  
Québec (Québec) G2A 2N2  
☎ 418-843-7979**[canotslegare.com](http://canotslegare.com)****CASSE-CROÛTE L'USINE  
À FRITES (#20)**640, rue Chef-Max-Gros-Louis  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-915-4447**[facebook @lusineafrites](https://facebook.com/lusineafrites)****CONSEIL DE LA NATION  
HURONNE-WENDAT (#37)**255, Place Chef Michel Laveau  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-843-3767**[wendake.ca](http://wendake.ca)****CORPORATION DU PARC  
DE LA FALAISE (#2)**14, rue Saint-Amand  
Québec (Québec) G2A 2K9  
☎ 418-842-0077**[chutekabirkouba.com](http://chutekabirkouba.com)****DÉPANNEUR  
ALPHÉ PICARD (#52)**27, rue Chef P A Picard  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-845-8996**[facebook @depAlphePicard](https://facebook.com/depAlphePicard)****ÉPICES DU GUERRIER (LES)**Wendake, (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-800-1422**[epicesduguerrier.com](http://epicesduguerrier.com)****FEMMES AU TAMBOUR  
DE WENDAKE (LES)**

☎ 418-843-3692

**[andicha.com](http://andicha.com)****GESTION MV  
MANAGEMENT**

☎ 418-580-4442

**HÉLICOPTÈRES  
HÉLICARRIER INC. (#28)**1015, rue Chef-Max-Gros-Louis  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-914-5600**[helicarrier.com](http://helicarrier.com)****HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES  
NATIONS (#19)**5, Place de la Rencontre  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-847-2222

☎ Sans frais: 1-866-551-9222

**[hotelpremieresnations.ca](http://hotelpremieresnations.ca)****IPNQ (#45)**50, boul. Bastien, bureau 300  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-843-7070**[ipnq.ca](http://ipnq.ca)****KWEI À LA RENCONTRE  
DES PEUPLES  
AUTOCHTONES**637, rue Chef Jean Picard,  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-580-4442**[kwefest.com](http://kwefest.com)****LA SAGAMITÉ (#24)**10, boul. Bastien, Wendake &  
68 1/2, rue Saint-Louis,  
Vieux-Québec (Québec)  
☎ 418-847-6999**[sagamite.com](http://sagamite.com)**

**LIBRAIRIE HANNENORAK**  
(#16)

87, boul. Bastien  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-407-4578  
[hannenorak.com](http://hannenorak.com)

**MUSÉE HURON-WENDAT** (#8)

15, Place de la Rencontre  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-847-2260  
[museehuronwendat.ca](http://museehuronwendat.ca)

**ONQUATA**

☎ 418-264-9555  
[onquata.com](http://onquata.com)

**PETIT HURON MOC** (#15)

71, boul. Bastien  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-842-9395

**POTERIES LINE**

**GROS-LOUIS** (#46)  
92, Chef François Gros-Louis  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-847-0646

**RAQUETTES ET ARTISANAT**  
**GROS-LOUIS** (#17)

30, boul. Bastien  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-842-2704  
[raquettesgrosloUIS.com](http://raquettesgrosloUIS.com)

**RBA GROUPE**  
**FINANCIER** (#34)

2936, rue de la Faune, bureau 202  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-847-1840  
[rbagroupefinancier.com](http://rbagroupefinancier.com)

**RENDEZ-VOUS DES**  
**ARTISANS ET ARTISTES DE**  
**WENDAKE**

305, rue Chef Max Gros-Louis,  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-847-2170  
[rvaawendake.com](http://rvaawendake.com)

**RESTAURANT LA TRAITE**  
(#21)

5, Place de la Rencontre  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-847-0624, poste 2012  
[restaurantlatraite.ca](http://restaurantlatraite.ca)

**RESTO-ÉCOLE**  
**LE PIOLET** (#22)

103, rue Racine  
Québec (Québec) G2B 1C9  
☎ 418-842-7462  
[lepiolet.com](http://lepiolet.com)

**SANDOKWA**  
**TROUPE DE DANSE**

5, rue Chef Michel Sioui  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-843-2503  
[sandokwa.com](http://sandokwa.com)

**SITE TRADITIONNEL**  
**HURON** (#10)

575, rue Chef-Stanislas-Koska  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-842-4308  
[huron-wendat.qc.ca](http://huron-wendat.qc.ca)

**Socca** (#34)

2936, rue de la Faune, bureau 200  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-842-0972  
[socca.qc.ca](http://socca.qc.ca)

**TOURISME AUTOCHTONE**  
**QUÉBEC** (#43)

50, boul. Bastien, bureau 510  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-843-5030  
[tourismeautochtone.com](http://tourismeautochtone.com)

**UNIPRIX SANTÉ**  
**LAMBERT & ALLARD** (#44)

2936, rue de la Faune, local 114  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
☎ 418-840-5050  
[uniprix.com](http://uniprix.com)

**UNITOURS - LES TOURS DU**  
**VIEUX-QUÉBEC**

☎ 418 664-0460  
[toursvieuxquebec.com](http://toursvieuxquebec.com)

**VILLE DE QUÉBEC**

2, rue des Jardins,  
Québec (Québec) G1R 4S9  
☎ 418-641-6411 poste 2563

# MERCI À NOS PARTENAIRES

THANKS TO OUR PARTNERS



**NATION  
HURONNE—  
WENDAT**



**TOURISME  
AUTOCHTONE  
QUÉBEC**

**Québec**

**Canada**

**INDIGENOUS**  
TOURISM ASSOCIATION OF CANADA



ASSOCIATION TOURISTIQUE  
**AUTOCHTONE**  
DU CANADA

---

[tourismewendake.ca](http://tourismewendake.ca)

40, boulevard Bastien, Wendake ( Québec ) G0A 4V0  
☎ 418.847.1835 | 1.888.WENDAKE ( Canada et USA )

[accueil@tourismewendake.ca](mailto:accueil@tourismewendake.ca)